

༄༅།ཚེག་བདུན་གསེལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་མའི་རྣལ་
འབྱོར་བྱིན་བརྒྱབས་ཆར་འབེབས་བཞུགས་སོ།།

上師瑜伽的加持雨

基於《七句祈請文》的上師瑜伽



Palyul Palri Pedma Öd Ling

Austin TX

白玉奧斯汀中心

2020年 5月暫定版



歐金多笨將擁抱著佛母耶些索加

༄༅།ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་སྐ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་བསྐྱབས་ཆར་
འབབས་བཞུགས་སོ།།

“上師瑜伽的加持雨”

基於《七句祈請文》的上師瑜伽

米滂仁波切所作

耶些索加祈請文

(第十五世加哇嘎瑪巴法王所作)

རྒྱལ་ཁྲུན་བསྐྱེད་ཡུམ་ཚས་དབྱིངས་ཁྲུན་བཟང་མོ།།

加昆 皆雍 卻英 昆桑摩

法界普賢王如來佛母，所有勝利者的母親

བོད་འབངས་སྐྱབ་བའི་མ་ཅིག་དྲིན་མོ་ཆེ།།

撥邦 久貝 瑪即 僅摩切

最仁慈，保護西藏人民的唯一母親

དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྣུལ་བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ།།

哦助 丘措 选千 康卓措

至尊悉地的賜予者，大樂空行母的君主

ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

也些 措加 夏拉 所哇迭

耶些索加蓮足虔祈請

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།།

企浪 桑威 拔切 需哇當

請賜予加持，平息內外和秘密的障礙

སྐ་མའི་སྐྱེ་ཚེ་བརྟན་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།།

拉妹 固側 天巴 近季洛

以及上師們壽命的堅固

ནད་སྲུག་མཚོན་བསྐྱལ་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།།

涅目 冲噶 需哇 近季洛

請賜予加持，平息疾病、飢荒和戰爭

བྱད་ཕུར་ཚོད་གཏོང་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

桀普 撥東 需哇 近季洛

請賜予加持，平息法術、黑魔法和詛咒

ཚོ་དཔལ་ཤེས་རབ་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

側帕 些惹 結帕 近季洛

請賜予加持，增加壽命、輝煌和超凡的知識

བསམ་བ་སྦྱོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

散巴 倫季 助帕 近季洛

請賜予加持，自發地實現所有的願望

寧瑪傳承祈請文

ཀུན་བཟང་རྟོག་སེམས་དགའ་རབ་སྤྱོ་སང་།

棍桑 埤聖 嘎惹 西里星

普賢、杵識、極喜、西利星

པལ་ཀ་ར་ཚེ་འབངས་ཉི་ཤུ་ལ།

貝瑪 嘎惹 皆胖 尼書雅

蓮師王臣二十五弟子

སོ་བྱུར་གཞུགས་གཉགས་གཏོར་སྟོན་བརྒྱ་ཅུ་སོགས།

梭數 怒娘 爹敦 佳札索

梭數怒娘拙藏一百等

བཀའ་གཏོར་སླ་མ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

嘎爹 喇嘛 南拉 梭哇迭

經藏傳承上師懇祈請

龍千巴祈請文

འཇམ་སྤོང་མངོས་པའི་རྒྱན་དུག་མཚོག་གཉིས་དང་།

贊令 借貝 間祝 丘尼當

瞻洲莊嚴六飾二聖諦

ཐུགས་རྗེ་ལུང་རྟོགས་མཉམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།།

突借 龍多 娘貝 突雅洋

授記平等大悲大智力

ནགས་ཁྲོད་དམ་པར་སྤོང་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱིས།།

那愁 淡巴 貝悲 突修記

林間深處秘密潛修行

འཁོར་འདས་ཚོས་སྐར་རྗེགས་པའི་སྐྱོང་ཚེན་པ།།

扣爹 卻固 作貝 龍千巴

證得法身圓滿龍千巴

ཇི་མེད་འོད་ཟེར་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

知美 歐色 夏拉 梭哇爹

無垢光尊蓮足虔祈請

米滂仁波切祈請文

རིག་སྟོང་འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཅུ་བྱིན་རྒྱབས་ནས།།

瑞東 將帕 匈奴 近拉內

從年輕文殊師利的加持中，覺性與空性的合一

དགོངས་པའི་སྐྱོང་ནས་སྤོངས་པའི་གཏེར་བརྒྱད་གྲོལ།།

貢貝 龍內 波貝 爹結卓

八知識的寶藏，在您深度的領悟中綻放

ལུང་རྟོགས་ཚོས་མཛོད་རྒྱ་མཚོར་མངའ་དབང་གུར།།

弄托 卻奏 加措 雅旺就

並且您對如海的戒律和領悟都精通

མི་པམ་འཇམ་དབྱངས་རྣམ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

米滂 將洋 南加拉 所哇迭

米滂將洋南加虔祈請

རྩ་བའི་སྣ་མའི་གསོལ་འདེབས།

根本上師祈請文

འོག་མིན་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྱང་དུ།

歐明 卻記 英記 波張那

奧明淨土的法身宮殿中

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད།

杜松 桑桀 昆記 哦喔尼

您是三世諸佛的精髓

རང་སེམས་ཚས་སྐྱེ་མཛོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།

讓森 卻庫 哦宋 頓這巴

直接幫我指出我的心性(即是法身)

རྩ་བའི་སྣ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

扎威 喇美 南拉 索哇迭

根本上師, 我祈求

སྐབས་འགོ་ནི།

皈依

ན་མེད་སྣ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐུ།

南摩 喇嘛 迭些 都貝固

礼敬喇嘛, 您是所有佛的總集

དཀོན་མཚོག་གསུམ་ཀྱི་རང་བཞིན་ལ།

昆丘 宋季 讓欣拉

您的本質就是佛法僧

བདག་དང་འགོ་དུག་སེམས་ཅན་རྣམས།

達當 卓助 深千南

和六道的衆生一起

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐབས་སུ་མཆི།

將秋 拔都 加舒企

直到証悟為止, 我皈依您

ལན་གསུམ།
唵誦三次

སེམས་བསྐྱེད་ནི།
生起菩提心

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་རྟུང་།
深皆 卓哇 昆敦突

現在, 我生起菩提心, 來利益所有的眾生

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་བསྐྱབ་ནས་ནིེ།
喇嘛 桑桀 助內逆

經由領悟到喇嘛的覺醒境界

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐིན་ལས་ཀྱིས་ེ།
岡拉 岡讀 春雷記

用証悟活動, 根據各人所需來培訓他們

འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་དམ་བཅའ་འོ།
卓哇 卓哇 淡恰欧

我發誓要解脫所有的眾生

ལན་གསུམ།
唸誦三次

ཚོགས་བསགས་ཡན་ལག་བརྒྱ་བ་ནི།
十支的累積功德

ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་གཤེགས་ེ།
喇嘛 衣淡 康卓些

喇嘛、本尊和空行母, 請前來

ཉི་ཟླ་བ་རྒྱའི་གདན་ལ་བཞུགས་ེ།
尼達 貝妹 店拉修

請來就坐於日月輪的蓮花座上

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་ཕྱག་འཚལ་ེ།
律雅 衣宋 古恰察

我以虔誠恭敬的身口意來禮敬

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་འབྲུལ།

企浪 桑威 覺巴布

我做內外和秘密的供養

ཉམས་ཆག་སྤྱིག་སྤྱིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།

亮恰 地知 脫欣夏

所有的損害和破戒、惡行和障礙，我皆懺悔

གསང་སྤྲུགས་བསྐྱབས་ལ་རྗེས་ཡི་རངས།

桑雅 助拉 桀衣讓

秘密咒乘的修行，我隨喜

མྱིན་གྲོལ་གསང་སྤྲུགས་ཚེས་འཁོར་བསྐྱར།

明卓 桑雅 卻闊扣

我懇求您，轉動秘密咒語的法輪

ཐུང་ན་མི་འདའ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

娘年 米達 修所迭

請留守，勿入涅槃，我祈求

སྤྱིང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བསྟོ།

寧波 深千 敦都哦

我迴向所有的功德，願眾生得証悟

ཡང་དག་དོ་རྗེའི་དོན་རྟོགས་ཤོག།

洋達 多桀 敦托修

願我們領悟到“堅不可摧的實相”的真正含義

ཨུ་རང་ལུས་ཐ་མལ་གནས་པའི་མདུན་མཁའ་བྱ།

阿 讓 律 大 瑪 內 貝 敦 卡 如

阿！我是普通的色身，在前面的虛空

ཨོ་རྒྱན་ངོ་མེད་རྣ་ན་གོ་གའི་མཚོ།

歐 見 知 妹 達 那 扣 些 措

出現了歐地亞那，完美的達那扣夏湖

གཏིང་ཟབ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྗན་ཚུས་གང་བའི།

定 薩 言 拉 結 店 曲 岡 威

深沉而充滿了八功德的淨水

དབུས་སུ་རིན་ཆེན་པད་ལྗོང་འདབ་རྒྱས་སྟེང་།

屋 舒 仁 千 貝 東 達 結 滇

在其中心，綻放的寶石蓮花上

སྐབས་གནས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་དོ་རྩེ་འཆང་།

加 涅 昆 都 歐 見 多 桀 將

是歐金多桀將，他是所有皈依來源的匯聚

མཚན་དཔེའི་དཔལ་འབར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་དང་འབྲིལ།

稱 貝 帕 拔 措 加 雍 當 妻

光輝燦爛，主要和次要的完美標記，他擁抱著佛母耶些索加

ཕུག་གཡས་དོ་རྩེ་གཡོན་པས་ཐོད་བུམ་བལྟམས།

恰 耶 多 桀 原 貝 特 笨 南

右手持著金剛杵，左手持著“內有寶瓶”的頭顱容器

དར་དང་རིན་ཆེན་རུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མཛོལ།

達 當 仁 千 如 貝 見 季 這

精美的絲綢、珠寶和骨飾品

འོད་ལྗེའི་རྫོང་ནས་བདེ་ཆེན་གཟི་བྱིན་འབར།།

哦念 龍內 迭千 夕近拔

在廣闊的五彩光中，他們大樂的加持氣勢磅礴

འཁོར་དུ་ཙ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་སྤྱིན་ལྟར་གཏོབས།།

闍都 札宋 加措 春塔替

在周圍，喇嘛、本尊和空行母如雲聚

བྱིན་རྒྱབས་ལྷགས་རྗེའི་ཆར་འབབས་བདག་ལ་གཟིགས།།

近拉 突桀 恰貝 達拉夕

凝視著我，淋下一陣陣的加持和慈悲

七支供養

རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་སྤྱད།།

加昆 哦喔 企妹 也些固

向您不朽的智慧身，諸佛的本質

གཏུང་ལྷགས་དྲག་པོས་དད་ཕྱག་རྟག་ཏུ་འཚོལ།།

東修 渣杯 迭恰 大突察

我總是以強烈的嚮往和恭敬心向您禮拜

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དུས་གསུམ་དགེ་བའི་ཚོགས།།

律當 龍覺 杜宋 給威措

我的身體、財富、享樂，以及過去現在和未來的善業

ཀུན་བཟང་མཚན་པའི་སྤྱིན་དུ་དམིགས་ནས་འབུལ།།

昆桑 覺貝 春都 米涅布

我呈獻給您，做普賢王供養雲的供養

ཐོག་མེད་ནས་བསགས་སྤྱིག་ལྷུང་མ་ལུས་བཤགས།།

托妹 涅薩 地東 瑪律夏

無始以來，所犯的所有惡行和衰敗，我皆懺悔

ལྷན་བཅས་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་གྱི།

色切 加哇 昆季 原天季

所有征服者及其繼承人的寶貴品質

ལྷབ་བདག་གཅིག་ཕུ་མགོན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལ།

恰達 即普 貢杯 南塔拉

這些品質你都有，保護者，在您人生的解脫故事中

སྤོང་ནས་ཡི་རང་དད་པས་གསོལ་འདེབས་ཤིང་།

寧涅 衣讓 迭貝 所迭形

我從心底隨喜，以完全的信任和信心來祈請

ཟབ་རྒྱས་ཚས་གྱི་ཆར་ཆེན་འབེབས་པར་བསྐྱལ།

薩結 卻記 恰千 貝帕固

並懇求您，降下深遠而廣泛的佛法大雨

རང་གཞན་དགེ་བའི་དངོས་པོ་ཀུན་བཟོ་མས་ནས།

讓先 給威 哦波 昆凍涅

聚集我自己和他人的所有美德

འགོ་ཁམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྲིད་གནས་གྱི་བར།

卓康 加措 吉息 涅記拔

只要如海的衆生界存在的一天

མགོན་པོ་ཁྱེད་གྱི་རྣམ་ཐར་རྗེས་བསྟེགས་ཏེ།

貢波 卻記 南塔 桀涅貼

我要跟隨你(覺醒的)榜樣

མཁའ་ལྷབ་འགོ་བ་འདེན་པའི་དོན་དུ་བཟོ།

卡恰 卓哇 針貝 敦都哦

並將其迴向給遍虛空眾生的指導

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་མཁྱེན་བརྩེའི་གཏེར་ཆེན་པོ།

加涅 昆都 欽哲 爹千波

智慧和慈愛的大寶藏，他是所有皈依的匯聚

དུས་ངན་སླེགས་མའི་སྐྱབས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།

杜年 尼妹 加丘 仁波切

我們珍貴無上的保護(於此黑暗的時代)

ལྔ་བཅོའི་རྒྱད་པས་མནར་གེང་གཏུངས་ཕྱགས་ཀྱིས།

雅迭 古貝 拿形 東修記

當被五個墮落折磨和耗盡時

གསོལ་འདེབས་བྱ་ལ་བརྩེ་བས་ཕྱགས་ཀྱིས་གཟིགས།

所迭 布拉 側威 突記夕

在絕望的渴望中，用愛和慈悲照顧您的孩子

དགོངས་པའི་གྲོང་ནས་ཕྱགས་རྗེའི་རྩལ་ལྷུངས་ལ།

共貝 龍涅 突桀 察沖拉

從您廣闊的領悟中，喚起活躍的慈悲

མོས་ལྡན་བདག་གི་སློང་ལ་བྱིན་ཀྱིས་རྫོབས།

摩店 達基 寧拉 近季洛

用您的加持，淹沒我的恭敬心

རྟགས་དང་མཚན་མ་སྦྱར་དུ་སློན་པ་དང་།

大當 稱瑪 紐都 吞巴當

迅速顯示成就的跡象和標記

མཚོག་དང་ཕྱན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱལ་དུ་གསོལ།

丘當 吞夢 哦助 察都所

並賜予一般和無上的悉地

༄༅། ལུ་ཅིན་པོ་ཚེའི་ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།
蓮花生大師七句祈請文

རྩེའི་ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལེགས་ལོ།

吽 歐金 油記 怒江燦

吽 鄔金境之西北隅

བརྒྱ་གོ་སར་རྫོང་པོ་ལེགས་ལོ།

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花枝之花蕊中

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལེགས་ལོ།

亞稱 秋吉 窩助涅

稀有已得勝成就

བརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལེགས་ལོ།

貝瑪 炯涅 些舒札

其名稱為蓮花生

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ལེགས་ལོ།

扣度 康卓 芒背郭

被眾多的空行母所圍繞

ཁྱེད་གྱི་རིམ་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱིེ།

切記 皆書 答助基

我追隨您來修持

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལེགས་ལོ།

津極 洛氣 些書梭

祈請降臨, 賜予加持

ལུ་ཅིན་བརྒྱ་མིནྱེ་རྩེའི་

咕嚕 貝瑪 悉地吽

ཚོག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ཅི་རུས་སུ་འདོན།
盡可能地多唸誦七句祈請文

རྩ་གསུམ་གསོལ་བསྐྱེད་ཅི།

三根本祈請文

第二世貝諾仁波切所作

རྩ་ཡི་འུལ།

開始 ○

讓樣康

སྒོང་པའི་ངང་ལས་རྒྱང་མེ་ཐོད་སྒྱུད་སྒྲིང་།

東貝 昂列 龍美 陀接顛

由空性中的風火顛灶上

སྒྲིང་འི་ནང་དུ་ག་ལ་བདུད་ཅི་ལ།

邊迭 浪杜 夏雅 杜資雅

顛器之中有五肉五甘露

དམ་ཚིག་ཡི་ཤེས་དབྱེར་མེད་དམ་རྩལ་འདི།

担赤 耶謝 耶美 丹則滴

這些三昧耶誓言物品就是智慧物品

ཅ་བརྒྱུད་སླ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚིགས་དང་།

札居 喇嘛 衣當 喇措當

供養給根本傳承上師和本尊眾

བྱུང་པར་ལེགས་ལྷན་ཚིགས་བདག་ཕྱག་བཞི་པ།

切巴 列典 措達 洽悉巴

尤其是, 供養給列典、四臂和六臂的摩訶迦羅

ཕྱག་དུག་མ་ཞིང་ཞལ་བཞི་སྐྱགས་སྲུང་མ།

洽住 瑪寧 曉西 雅松瑪

咒語的女護法唉噶乍提、四面瑪寧瑪哈嘎拉

ལྷ་ཚིག་བྱུང་འདུག་རྣམ་སྐྱེས་ངན་ཞེ་མ།

拉千 洽具 南些 恩涅瑪

大自在天、遍入天、毗沙門天、丑身母

ཚོ་རིང་མཚེད་ལྷ་གཡུ་སྒྲོན་ཅི་དམར་སོགས།

策仁 借雅 玉尊 妻瑪索

長壽五姊妹、玉尊瑪(金剛玉燈女)、妻瑪等

མདོར་ན་སྟོན་མཚོག་མཉམ་མེད་ལྷུང་ལྷུང་།།

朵那 東秋 娘美 夏借交

簡而言之, 是殊勝上師、是無等釋迦王(釋迦牟尼佛)

འཇམ་སྒྲིང་རྒྱན་མཚོག་དཔལ་གྱི་རིག་འཛིན་བརྒྱད།།

展林 兼丘 帕借 仁津借

瞻洲的二殊勝和八飾物、輝煌的八持明

མཁའ་སྐོབ་བྲི་མ་ཚོས་རྒྱལ་འབངས་གྲོགས་དང་།།

肯洛 必瑪 卻加 邦卓當

堪布、教師、無垢光尊、王臣、佛母等

སོ་བྱུར་གཞུག་གཉག་ཉང་གུར་བྱང་གསུམ་དང་།།

梭索 努雅 娘古 蔣松當

索素努娘娘咕蔣三尊(註~索素努娘: 索·耶謝汪秋、素·釋迦炯
內、努·桑傑耶謝、娘·賈納咕瑪喇。咕蔣三尊: 娘饒·尼瑪哦
瑟、咕嚕卻旺、蔣·仁津狗墊三位尊者。)

སྒྲིང་པ་བརྒྱ་གཅིག་དྲི་མེད་རྣམ་གཉིས་དང་།།

林巴 丘基 至美 南尼當

十一位林巴、二位無垢光尊(龍千惹將和吉美林巴)

མི་འགྱུར་དོ་རྩེ་གཉེར་བདག་སྒྲིང་པ་དང་།།

明珠 多傑 貼達 林巴當

明珠多傑、貼達林巴等

ཀུན་བཟང་ཤེས་རབ་འཛིགས་མེད་སྒྲིང་པ་སོགས།།

昆桑 些惹 吉美 林巴索

昆桑謝饒、吉美林巴等

བཀའ་གཉེར་རིག་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་ཐ་ཚོག་ལ།།

喀貼 仁津 加措 大慈拉

如海般教藏(佛說的教法和伏藏)的持明之聚集眾

གནས་པའི་བརྒྱད་གསུམ་དམ་ཅན་གྱི་མཚོའི་ཚོགས།།

涅貝 居宋 丹千 加措搓

宣誓信守承諾(如海般的)三種傳承的護法神眾

གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་མངའ་གསོལ་དབྱེས་པ་སྐོང་།།

索洛 卻多 雅索 皆巴貢

我們供養並榮耀您,願你們歡喜地去達成願望

རྒྱལ་བའི་བཟུན་དང་བཟུན་འཛིན་བྱ་ལྟར་གྱུངས།།

加威 天當 天進 布塔松

像自己的孩子一般,來保護佛陀的教義及其傳承的持有者

ནག་ཕྱོགས་བདུད་ཟླེ་དཔུང་ཚོགས་གཞོན་པར་མཛོད།།

納丘 度迭 奔措 雄巴左

黑品諸部魔軍祈摧滅

བདག་ཅག་དམ་ཚོག་ཉམས་ཆགས་ཉེས་ལུང་སྦྱིབ།།

達恰 丹妻 亮恰 涅動致

願我及他人的破戒缺失之障礙

བྱང་དག་ཚངས་པའི་དངོས་གྲུབ་བསྐྱལ་བ་དང་།།

將達 昌貝 哦住 札哇當

祈令淨除、賜予勝成就

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་གཡེལ་བ་མེད་པར་སྐྱབས།།

南西 聽列 耶哇 美巴助

請不懈怠地去完成這四項的奇蹟活動

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་ཐུགས་རྗེས་སྦྱོང་བར་མཛོད།།

將秋 拔杜 吐桀 炯哇作

直至証悟為止,祈請以愛和慈悲來保護

◎◎

ཞེས་པའང་སློན་བྱེད་རྒྱ་མཚོ་མོད་ཀྱང་འབྱོར་བ་དམན་པས་ལམ་དུས་དང་གཏོར་ཚོགས་བསྐྱོད་པའི་ཙམ་
ཡང་མི་འབྱོར་བ་སྐྱེ་དོན་གྱི་ཉམས་ཚགས་བ་བསྐྱང་བྱིར་དཔལ་ཆེན་འདུས་པས་བྲིས་སོ། དགེའོ། དགེའོ།
དགེའོ།

由帕千度巴（第二世貝諾仁波切作）所作，做為一個善巧的方法，
來完成三根本的沙瑪亞戒和避免任何缺失。為了那些受了如海般
（成熟心流）的灌頂，卻未能遵守“要去供養”的承諾，或者是因
為旅行，或者是買不起供養物品，或者是沒有法本等原因而無法遵
守。願此是善業美德！

སྒྲིབ་ཐིག་གསོལ་བསྐྱེད་བཞུགས་སོ།
簡要的護法神供養

龍欽寧替 - 第一世多竹千仁波切作

རྩི་ཡི་ལོ། ཇོ་ཡུལ་རྩི།

讓樣康 喻阿吽

རྩིམ། རྒྱུ་གཅིག་དྲན་རྩོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྦྱིང་སྦྱིང་།

吽！給企 針作 讓敦 特借電

吽！刹那觀想前面顛灶上

དུམ་གཅིག་ཀླ་བ་ལ་ཡི་སྦྱོད་ནང་དུ།

頓即 喀巴 拉依 粘浪杜

喀巴拉顛器內

ག་ལྔ་བདུད་ཅི་ལྔ་དང་སྦྱོར་སྦྱོལ་རྩམ།

下雅 杜吉 雅所 久卓這

有五肉五甘露明點精華

སྦྱོར་བསྐྱེད་འབྲུལ་གྱིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད།

仇杜 出記 加昆 桑宋居

妙光照射，化為諸佛三密之本質

སྦྱུན་དྲངས་གཏོར་མའི་རྩམ་དང་དབྱེར་མེད་གྱུར།

千張 托美 借當 耶美就

迎入朵瑪成無二無別

དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྐྱབས་མཚོད་གཏོར་རྩམ།

哦金 知美 瑪巴 卻托這

供養無執無垢之朵瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་དབལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི།

企浪 桑威 巴原 惹電地

具備豐富的外內密之甚深品質

མཚོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་བཀའ་སྤང་དམ་ཅན་གྱི།

丘頌 札頌 喀宋 淡千企

三寶三根本之護法眾

ཁྱད་པར་ལྷགས་སྤང་ཞི་གཙོ་ཉི་དང་།

借巴 雅宋 唉喀 乍提當

尤其是咒語的保護者唉喀乍提

དཔལ་མགོན་མ་ཟིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་དང་།

巴公 瑪寧 公波 泊就當

父續怙主聖瑪哈嘎拉

སྤོལ་གིང་རྩོ་རྩེ་ལེགས་པ་མཚེད་འཁོར་བཅས།

卓精 多桀 累巴 切闊切

卓精多桀類巴及眷屬

གཟའ་བདུད་ཚེན་པོ་གདོང་མོ་སྤེ་བརྒྱུད་འཁོར།

薩杜 千波 東莫 迭結扣

沙杜千波（惹胡拉），八部東摩眾

དུར་ཁོད་ལྷ་མོ་མིང་སྤིང་བརྒྱུད་པོ་དང་།

杜仇 拉摩 明欣 給波當

杜仇拉摩，以及（屍林）天女八姊妹

ཚོ་རིང་མཚེད་ལྷ་གཡུ་སྤོན་བརྟན་མར་བཅས།

側仁 切雅 尤中 天瑪切

雪山五長壽女、尤中瑪，及十二天瑪

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྤིན་སྤེ་བརྒྱུད་རྣམས།

企浪 桑威 拉欣 迭結南

外內密的天龍八部及羅刹

སྤུལ་པ་ཡང་སྤུལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

出巴 洋出 扣當 洋闊切

一再化現眷屬之眷屬

མཚོན་ཅིང་བསྟོན་དོ་བསྐྱང་ངོ་མངའ་གསོལ་ལོ།།

卻欽 特多 康哦 雅收洛

虔誠獻供讚頌祈如意

དགུམ་ཤིང་ཚེམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།།

借欣 親巴 作拉 娘恰下

祈賜滿願，違罪得懺悔

རབ་འབྱམས་ཐེན་ལས་གང་བཅོལ་འགྲུབ་པ་དང་།།

惹將 春累 岡卻 助巴當

圓成廣大必修諸功德

འཕམ་ཕུགས་ཡོངས་དགེ་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

札卜 勇給 桑結 竹巴修

現在、未來諸善行都迴向成就佛果位

一般的護法祈請文：

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཅམ་གྱིས་ཀྱང་།།

剛夕 依拉 針巴 散記將

那些去呼喚祈請的人

འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་བ་མཛད་པ་ཡི།།

迭貝 哦祝 措哇 這巴依

所願皆成

ཚོས་སྦྱོང་ཡིད་བཞིན་འོར་བུ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས།།

卻炯 依欣 諾布 切南記

願所有您們，如意、珠寶般的護法們

བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འགྲུབ་པ་དང་།།

達記 散敦 馬律 祝巴當

無例外地，滿足所有的需要

ལན་གསུམ་
重複三次

སངས་རྒྱལ་བཟུང་བ་རྒྱལ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད།།

桑傑 天巴 桀貝 春雷作

讓佛法永遠茂盛

ཕྱོད་ཚོ་ཙོ་རྒྱལ་ཚེན་པའི་སྤྱན་ལྗང་།།

哦側 歐金 千波 千雅如

在過去和現在的偉大的歐金（蓮花生）

ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ།།

出欣 祝巴 桀貝 剛薩拉

對每一位依法的修行者

མ་ཡིས་བྱ་ལྟར་སྐྱོང་བར་ཞལ་བཞིས་པའི།།

瑪依 布大 炯哇 下些貝

你們承諾要愛護他們如子

ཚོས་སྐྱོང་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་ཤིས་ཤོག།།

卻炯 宋瑪 南記 札西秀

願護法眾賜予吉祥

ཞི་ཁྲོ་བཤགས་ཚུང་བཞུགས་སྟོ
寂忿聖尊懺悔文

བཅོམ་ལྡན་འདས་ཞི་ཁྲོ་རབ་འབྱམས་ཀྱི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

窮滇迭 西抽 惹江記 措拉 洽察洛

廣大寂忿聖尊我頂禮

ཨེ་མ་རྟོ། ཕྱགས་བཅུ་དུས་བཞི་ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་ཆེ།

唉嗎吽！丘秋 杜西 昆季 達尼切

奇妙哉！十方三世無上聖尊眾

ལྷ་མ་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོ་ཡོངས་རྫོགས་དགོངས་ཤི།

喇嘛 嘉哇 西抽 永作弓

上師寂忿尊前祈垂顧

འདིར་གཤེགས་ཉི་ཟླ་བསྐྱེད་གདན་ལ་བཞུགས་ཤི།

滴謝 尼達 貝美 滇拉休

臨此昇於蓮花日月座

ཉམས་ཆགས་ན་རག་བསྐྱང་ཕྱིར་ཕྱག་མཚོད་བཞེས་ཤི།

釀洽 那惹 剛企 洽覺些

祈請淨化諸墮我供養

ཡོན་ཏན་སྤུན་ཚོགས་ལྷ་མ་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

原天 澎措 喇嘛 南拉 洽察洛

頂禮諸等具淨性上師

དམིགས་མེད་སྤོས་བྲལ་ཚོས་ཀྱི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

米美 愁札 卻記 固拉 洽察洛

頂禮無觀離作之法身

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤོང་རྫོགས་པའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
迭千 龍覺 左貝 固拉 洽察洛

頂禮大樂圓滿之報身

འགོ་མགོན་ཅིར་ཡང་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
卓共 企洋 除貝 固拉 洽察洛

頂禮隨應護眾之化身

གནས་ལྷགས་མི་འགྱུར་དྲོ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
內路 米就 多桀 固拉 洽察洛

頂禮不變真如金剛身

ཡང་དག་མངོན་པར་བྱང་ཐུབ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
揚達 哦巴 將秋 固拉 洽察洛

頂禮圓滿清淨菩提身

ཉོན་མོངས་ཞི་མཇེད་ཞི་བའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
紐夢 西這 西威 拉拉 洽察洛

頂禮息妄寂靜諸本尊

ལོག་ལྷ་ཚར་གཅོད་ཁྲོ་བའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
漏大 札覺 抽喔 固拉 洽察洛

頂禮誅滅邪見忿怒尊

ཐབས་མགོན་ཚེ་བདག་འཇམ་དཔལ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
大共 策達 蔣帕 固拉 洽察洛

頂禮身化身, 善巧奪命怙主—文殊師利菩薩

སྦྱོན་བལ་སྐྱ་སྦྱོགས་བདེའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
炯札 札卓 貝美 松拉 洽察洛

頂禮語化身, 蓮花部無暇疵的馬頭明王

ཡང་དག་དོན་ལྡན་བཟོ་བྱགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
洋達 敦店 邊雜 吐拉 洽察洛

頂禮意化身, 金剛部具真意之“揚達”

དུག་ལྔ་ནད་སེལ་བདུད་རྩི་སྐྱན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

杜雅 內色 杜季 面拉 洽察洛

頂禮淨除五毒的“杜資勉(修復的甘露)”

དྲེགས་པ་འཛོམས་མཛད་ཕུར་བའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

則帕 炯這 普貝 拉拉 洽察洛

頂禮誅魔聖尊普巴眾

འབྲུང་བ་ལྔ་བདག་མ་མའི་ཚྲགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

炯威 雅達 瑪摩 措拉 洽察洛

頂禮能制五大瑪摩眾

ས་དང་ལམ་རྫོགས་རིག་འཛིན་ཚྲགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

薩當 浪左 仁津 措拉 洽察洛

頂禮圓滿道階淨覺持

བསྟན་པ་སྲུང་མཛད་དམ་ཅན་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

天巴 松這 但千 南拉 洽察洛

頂禮護持教典護法眾

དག་བགེགས་བདུད་འདུལ་ལྲགས་བདག་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

札給 敦都 雅達 南拉 洽察洛

頂禮伏魔誅障納達眾

གང་གི་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁོ་ཡི།
དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ན།
剛基 加哇 西抽依
即扣 喇拉 洽察那
一切解脫靜忿尊，偕其壇城吾頂禮

ཉམས་ཚགས་མ་ལུས་ཀྱན་བྱང་སྟེ།
མཚམས་མེད་ལྷ་ལ་སྟོས་ཅི་དགོས།
亮洽 瑪律 昆江貼
參美 雅拉 摩企夠
祈盡清淨破戒行，五無間罪無疑淨

ན་རྟ་གནས་ཀྱང་དོང་སྤྱགས་ཏེ།
རིག་འཛོན་རྒྱལ་བའི་ཞིང་དུ་གྲགས།
那惹 涅江 東竹貼
仁津 加威 欣杜札
甚乃惡趣可成空，引眾往生淨覺土

དོ་ཇེ་སེམས་དཔའི་གསང་ལྷགས་དངོས།
多傑 森巴 桑雅哦
金剛薩埵密咒義
ལས་སྒྲིབ་ཉམས་གྲིབ་དག་བྱེད་པའི།
雷計 釀計 達架貝
淨除業與破戒障
འཁོར་བ་དོང་སྤྱག་ཡང་སྟེང་བརྟེན།
闕哇 東出 洋寧達
盡空六道誦此咒

ཨོ་བཙྰ་སྐྱ་སྐྱ་སྐྱ་ཡུལ། མ་རྩ་སྐྱ་ཡུལ། བཙྰ་སྐྱ་ཏེ་ལོ་པ་ཏཱཱིུལ། ངོ་ལྷོ་མེ་གླ་མུ།
སྐྱ་ཏེ་ཏེ་མེ་གླ་བུ། ཨ་རྩ་རྐྱོ་མེ་གླ་བུ། སྐྱ་ཏེ་ཏེ་མེ་གླ་བུ། སཐ་སི་རྒྱ་ལྷོ་པ་ཡུལ། སཐ་
ཀམ་སྐྱ་ཅ་མེ། ཅོ་ཏྲོ་ཤི་ཡ་ཀྱ་ཅ་ཏྲོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། གླ་ག་བཅ། སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ།
ཏྲོ་ད་ཡ། བཙྰ་སྐྱ་མེ་སྐྱུལ། བཙྰ་གླ་བུ། མ་རྩ་སྐྱ་མ་ཡ་སྐྱ་ཡུལ།

選擇性的 ཨོ།

喻 班雜薩埵薩瑪亞 馬奴巴拉亞 班雜薩埵
迭諾巴 低叉枝朶美巴哇 速多卡尤妹巴哇
阿奴拉朶妹巴哇 速波卡又妹巴哇 沙哇悉地
妹巴牙札 沙哇嘎瑪 速札美 自當西里樣
咕嚕吽 哈哈哈哈哈 荷 般嘎問 沙哇大他 嘎他
啥答亞 班雜瑪妹免札 边茲巴哇 瑪哈 沙瑪
亞 沙埵阿

སྐྱ་སྐྱ་ཡིག་བརྒྱ་ཅི་རྩམ་བློས་ལ།
盡量唸誦多次

ནོཾ་བདེ་གཤེགས་ཡོངས་རྫོགས་དགོངས་སུ་གསོལ།

吽 迭謝 雍左 共舒索

吽！三寶總集上師前垂念

ཉུལ་བའི་བཀའ་དང་སྤྲོ་མའི་ལུང་།

加威 喀當 喇美弄

於諸如來經論上師教

རི་བཞིན་མ་སྤྱད་སློབ་དཔོན་སྣང་།

吉欣 瑪切 洛噴美

未如理行及謗阿闍黎

དོ་རྗེ་མཆད་དང་ལྷམ་དལ་ལ།

多桀 切當 槍札拉

同受灌頂金剛兄妹前

ལྷ་ལོག་ངན་སེམས་ངག་ཏུ་སྤྲུལ་།

大洛 恩森 雅突美

起諸邪見惱心說惡語

བདེག་བཙོག་གཞིང་པ་དངོས་སུ་སྤྱད་།

迭措 粘巴 哦舒切

實作足踢手捶眾損惱

ལྷ་དང་དཀྱིལ་འཁོར་ཉམས་མ་གསལ་།

拉當 即闊 釀瑪薩

本尊壇城於心未觀明

འཇོག་བསྐྱོན་མ་དག་ཟུར་ཆགས་ཉམས་།

札迭 瑪達 租洽釀

念誦不明並咒音訛謬

གསང་བར་འོས་དང་གཉེར་གཏད་སྤྲུལ་།

桑哇 歐當 涅貼美

付囑祕密守護洩而說

གསང་བཅུ་བསྐྱགས་ཤིང་སྣ་མ་བསྐྱུས་ཅིང་།

桑秋 札欣 喇嘛盧

宣說十種密要騙上師

རྩ་བའི་དམ་ཉམས་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་ཅིང་།

札威 淡釀 托欣夏

所犯根本發露而懺悔

སྤྱད་པར་བྱ་བའི་དམ་ཚིག་ལྷོ།

切帕 加威 淡資雅

復次當行事業五條戒

ཤེས་བྱ་ལྔ་དང་བསྐྱབ་བྱ་ལྔ་ཅིང་།

些加 雅當 助加雅

五所知戒及五應修戒

མི་སྤངས་ལྔ་དང་དང་ལེན་ལྔ་ཅིང་།

米旁 雅當 當連雅

五不應斷與五忍取戒

ཡན་ལག་དམ་ཉམས་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་ཅིང་།

言拉 淡釀 托欣夏

所犯分支發露而懺悔

བསྐྱེན་སྐྱབ་ཉིང་འཛིན་དམ་གཡེལ་ཞིང་།

年朱 定津 淡耶欣

修誦定力及戒不精持

ཉ་སྟོང་དུས་དུག་དུས་མཚོད་ཆག་ཅིང་།

娘東 杜朱 杜覺洽

日月晦望六時不修供

ལེ་ལོ་གསོག་འཛོག་ཚོགས་སྤྱང་བྱས།

累洛 所久 措江桀

由懈怠故與積蓄未供

ཕུད་ལྷག་ཉམས་ཤིང་ཁ་ཚར་ཤོར།

普拉 釀欣 卡札休

忘失先供施殘及慳供

ཚོར་དང་མ་ཚོར་རྐྱེན་དབང་གིས།

措當 瑪措 見旺基

知與未知由緣增上力

སློ་གསུམ་བག་མེད་དམ་ཉམས་བཤགས།

夠宋 巴美 淡釀夏

三業放逸越戒而懺悔

ཡིད་ཀྱི་དམ་ཉམས་ལྷ་བས་བཤགས།

衣記 淡釀 大威夏

意業犯戒由見中懺悔

དེ་ཡང་ཀུན་གཞི་བྱང་ཚུབ་སེམས།

迭洋 昆西 將秋森

見為諸法所依菩提心

ཡིན་པ་མེད་པའི་ལྷ་བ་རྟོགས།

英巴 美貝 大哇豆

離是邊故則證最勝見

མིན་པ་མེད་པའི་སློམས་ཉམས་ལེན།

明巴 美貝 夠釀連

離非邊故為則真修持

ཡིན་མིན་མེད་པའི་སྤྱོད་པ་རྟོགས།

英明 美貝 覺巴豆

離非是非則證勝義行

རེ་དོགས་མེད་པའི་བྱང་ཚུབ་སེམས།

瑞多 美貝 將秋森

無求無得勝義菩提心

རྩ་བ་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་རྒྱུ།

札哇 言拉 湯切記

所有根本分支密乘戒

ཆག་ཉམས་མ་བྱུང་མ་སྐྱེས་པ།

洽釀 瑪炯 瑪皆巴

本離毀犯無生亦無作

བཤག་བྱ་བཤགས་བྱེད་གཉིས་མེད་གྲོལ།

夏加 夏桀 尼美卓

能懺所懺不二同解脫

།ན་རྒྱ་བཤགས་པ་རྫོགས་སོ། །བྱ་རྩ་ཚོས་དབང་གི་གཏེར་བྱོན་བཀའ་བརྒྱད་གསང་རྫོགས་ལས་ཁོལ་དུ་
ལྷུང་བའོ།།

納惹懺悔到此結束，此懺悔文摘自卻旺上師的伏藏名為喀舉桑卓
八大嘿嚕嘎秘密成就的儀軌。

祈請文

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས།།

南給 塔突 大也 深千南

願如虛空，無數的所有眾生

མ་འབད་བཞིན་དུ་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།།

瑪貝 欣都 固宋 哦就貼

毫不費力地証悟到三身

པ་མ་འགོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ།།

巴瑪 卓助 深千 瑪律巴

願六道的每一眾生(我們自己的父母)

ཕྱམ་གཅིག་གདོད་མའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག།

槍即 迭妹 薩拉 欽帕修

共同達到本初完美的基礎地

加持供養物

རྩ་ཡོ་ལ། ཨོྃ་ཨྃ་ཧྃ།

讓樣康 喻阿吽

མཚོད་གཏོར་གྱི་ངོ་བོ་ཟག་པ་མེད་པ་ཡེ་ཤེས་གྱི་བདུད་བཙེ་བྱ་མཚོ་ཆེན་

པོར་གྱུར།

覺托季 哦喔薩巴 妹巴 也些記 都妻加措

千波就

這些供養和朵瑪的本質，轉化為無染、本初智慧甘露的巨大海洋

ཨོྃ་ཨྃ་ཧྃ་ཏ་ཏ་ཧྃ།

喻阿吽 哈吽哈

ལན་གསུམ།
唵誦三次

༄༅། རྗེ་ཚོག་བདུན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོགས་མཚན་
 དཔལ་གྱི་བྱུ་བཟང་།།
 基於七句金剛句的盛宴供養
 “卓越的光輝寶瓶”

ག་ཚང་སོགས་ཅི་འབྱོར་བའི་དམ་ཚུལ་བཤམས་ལ།
 排列任何負擔得起的薩瑪亞物質，例如：肉、酒等。

加持荟供的供養

ཧྲི། ཡུལ་མོས་དབྱིངས་དང་མཉམ་ཀ་པ་ལར།།

吽 阿雷 卻英 當亮 嚙巴拉

從阿字，化現出等於法界的巨大頭顱容器

ཨོ་ལས་སྒྲུང་སྲིད་འདོད་ཡོན་ཚོགས་སུ་བཤོམས།།

噶雷 浪夕 迭原 措舒雄

從噶字，化現出排列的荟供，是現象界的感官愉悅

ཧྲི་གིས་བདེ་ཆེན་ཡི་ཤེས་རོལ་པར་བསྐྱུར།།

吽基 迭千 也些 若帕就

用吽字，這些變成無上大樂的原始智慧之展現

སྤྱི་ཡིས་ཙ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་དབྱེས་པ་བསྐྱུར།།

啥衣 札宋 拉措 結巴康

用啥字，所有三根本的本尊都感到高興和圓滿

ཨོ་ཧྲི་ཧྲི་སྤྱི་

噶阿吽啥

ཡིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

〈加持了荟供的供養〉

ལན་གསུམ།
 唵誦三次

ཚོགས་མཚོན་ཡེ་ཤེས་བདུན་ཅེར་བསྐྱར་ལྷོ་མཚོ་།

措覺 也些 都妻就

將供養品轉變為原始覺性的甘露

ལྷོ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར་ལྷོ་མཚོ་།

助丘 達拉 旺需固

給予此優秀的修行者四種啓始

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ་ལྷོ་མཚོ་།

給當 洛針 拔切所

驅散阻礙者、壞影響者和障礙

མཚོག་དང་ལྷོ་མཚོ་ལོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ་ལྷོ་མཚོ་།

丘當 吞夢 哦助措

賜予無上和一般的成就

ཧྲིཿ ལྷོ་མཚོ་ལྷོ་མཚོ་བུ་ལྷོ་མཚོ་ལྷོ་མཚོ་ལྷོ་མཚོ་།

吽 喇嘛 桀增 貝瑪 特稱察

吽！上師怙主貝瑪特稱察

རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཡི།།

仁津 康卓 措當 切巴衣

連同您的空行母和持明們

ཅུ་གསུམ་གྱི་འདུས་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ།།

札宋 昆都 加威 即闊拉

向征服者的壇城，所有三根本的總集

མོས་གྲུས་གདུང་ལྷོགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།།

摩古 東修 札杯 所哇迭

我以虔誠恭敬心和強烈的渴望來祈求

བདག་གཞན་སྒོ་གསུམ་དགེ་ཚོགས་ལོངས་སྐྱོད་བཅས།།

達先 夠宋 給措 龍覺切

我及他人三門的功德與財富

ལྷང་མེད་འདོད་ཡོན་དགེས་དགུ་མ་ཚང་མེད།།

浪夕 迭原 結古 瑪昌妹

以及這個現象界，許多令人愉悅的感官享受

ཀུན་བཟང་བདེ་ཚེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་འབུལ།།

昆桑 迭千 措記 闊洛布

呈獻為完美大樂的普賢王盛宴的供養

ཐུགས་བརྩེའི་དགེས་བཞེས་ཐུགས་དམ་བསྐྱོང་གྱུར་ཅིག།

突側 結些 突淡 空就即

願您歡喜納受，並成就我們的聖骨

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གྲུ་ཅུ་རིན་པོ་ཆེ།།

所哇 迭所 咕嚕 仁波切

我祈求您，蓮師

བྱིན་གྱིས་ཚོབས་ཤིག་རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས།།

近季 洛西 仁津 康卓措

持明和空行母，請賜予加持

མོས་ལྷན་བྱ་ལ་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣེལ།།

摩店 布拉 丘吞 哦助措

賜予無上和一般的証悟

དམ་ཚོག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་སྤང་དུ་གསོལ།།

淡妻 亮恰 湯切 將都所

淨化所有的損壞和破損的薩瑪亞戒

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་དབྱིངས་སུ་སློལ།།

企浪 桑威 拔切 英舒卓

解脫內外和秘密的障礙到虛空

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་འབུལ་མེད་རྗེས་འཛིན་ཞིང་།།

將秋 拔都 札妹 桀津欣

緊緊擁抱我，直到我証悟為止

ཚོ་བསོད་ནམས་རྟོགས་ཡར་ངོའི་ཟླ་ལྷར་འཕེལ།།

側搜 亮托 亞哦 達塔佩

像上弦月的增盈一樣，增加壽命、功德、禪修和領悟力

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

散巴 倫季 助帕 近季洛

賜予加持，自發地實現所有的願望

ཨོ་ཨྲུཾུྃབཻཾུ་ཅ་བརྟཾའི་རྟུྃཾུ

喻阿吽 班雜咕嚕 貝瑪悉地吽

ཚོགས་བསྐྱེད་ལྷོ་
簡要的薈供
持明吉美林巴作

རྩི་ཡི་ལྷོ་ ལོ་ལྷོ་རྩི་

讓樣康 喻阿吽

ཚོགས་རྩི་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བའི་རྒྱུ་རྩི་

措這迭原 耶謝若貝見

聚財妙欲是智慧的自在展現

ཚོགས་རྩི་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་སྣ་མ་དང་།

措借措達 仁津喇嘛當

持明上師是至尊的薈供主

གདན་གསུམ་དགྲིལ་འཁོར་གནས་ལུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག་རྩི་

電宋 卽扣內優涅西達

三輪壇城和二十四聖處主

དཔའ་བོ་མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་ཚོས་སྤྱོད་རྣམས་ལྷོ་

巴喔康卓 旦千 卻炯南

空行、空行母，以及具誓的護法眾

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པ་འབྲུལ་ལྷོ་

地些 龍卻措記 卻巴布

祈請降臨，納受此薈供

འགལ་འབྲུལ་ལོངས་པ་དམ་ཚོག་ཉམས་པ་བཤགས་ལྷོ་

嘎出 弄巴 旦妻 亮巴夏

所違犯的過錯、越戒、破誓等，虔誠地做懺悔

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་དགོལ་ལྷོ་

企浪 巴千 卻記 英速卓

將外在和內在的障礙解脫到法界

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད་ཅུང་།

拉托 些拉 春雷 助巴作

請納受供品，完成所委託的活動

གུ་ཅུ་དེ་བླ་རྒྱ་ཞི་གུ་ན་ཅག་ཕུ་ཅ་ཕུ་ཕྱོགས་ལྷ་བ་ལྷ་ལྷ་ཉི།

咕嚕 迭哇 達基尼 嘎那 札卡 普札 烏記

大 巴令大 卡噶

སྒྲོང་བ་ལྷོ་།

完成

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལ།།

卡達 丘元 千波 公巴拉

在原始純淨（開放，沒有方向）的偉大意圖中

བགང་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དང་མ་གྲུབ་ཀྱང།།

張借 貼巴 迭瑪 助姜

各乘雖於實質上無差異

ཀུན་རྟོག་གདུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་བྱིས།།

昆托 杜借 康汪 散貝企

為了滿足不同根器眾生的需要

ཐེག་པ་ཅིམ་དགུ་ཤར་བའི་ཕྱགས་དམ་བསྐང།།

貼巴 任咕 夏威夷 突淡康

願九乘的昇起，讓眾生都得到滿足

ལན་གསུམ།

唸誦三次

〈唸誦加持祈請文的同時，分發供給大家；之後，在此唸蓮師祈請文和上師們的長壽祈請文〉

ཚོགས་བསྐྱེད་ནི།

短的荟供的供養

ཚོགས་རྩལ་རྣམས་ལ་ཨོ་ཡུལྷོ་རྟོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ལ།

以喻阿吽吽加持供養物。

ཨོ་ཡུལྷོ་རྟོ།

喻阿吽吽

ཅུ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་ཚོགས་ལ་སྐུན་འདྲེན་གཤེགས།།

札宋 拉措 措拉千針些

三根本的本尊聚集，我邀請您們前來

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བདེ་ཆེན་ཚོགས་མཆོད་འབུལ།།

企浪 桑威 迭千 措覺布

我呈獻內外和秘密的大樂盛宴供養

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།།

淡妻 亮恰 嘆切 脫洛夏

我懺悔所有違犯的戒律

གཉིས་འཛོན་དབྱ་བཤེགས་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སློལ།།

尼津 札給 卻記 英舒卓

消除“在實相上的二執”所造成的敵人和障礙

མཉམ་ཉིད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱངས།།

亮尼 迭哇 千杯 突淡康

圓滿大樂平等性的神聖連結

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེད་དུ་གསོལ།།

丘當 吞夢 哦助 察都所

祈請賜予無上和共同的成就

ཞེས་པའང་གྲངས་བསགས་སོགས་ལ་འཕོ་བའི་ཚོགས་བསྐྱེད་འཇམ་དཔལ་རྩི་རྩེས་སོ།།

將帕多笨(米滂仁波切)的這個“短的盛宴禮儀”，重複多次唸誦，是有助於做荟供的供養。

ལྷག་མ་གཏོང་བ་ནི།
給予多餘的供養物品。

加持並做剩餘的供養

ལྷག་མའི་དམ་རྒྱལ་འདོད་ཡོན་གྱི་སྤྱིན་ཕུང་བསམ་གྱི་མི་བྱབ་པར་གྱུར།
拉妹淡這 迭原季 春噴散季米 恰帕就

願其餘的這些薩瑪亞物品，轉變成不可思議（合意）的感官供養雲

བུ་ཨ་མི་ཏ་རྗེ་ཏ་ཏོ་རྗེ་ཨ་མ་ལ་རྗེ་རྗེ་པོ་པོ།
班雜 安瑞大 吽哈吽哈 喂阿惹立
幸幸片片

ལྷག་མའོན་གྱི་པོ་ཏ་རྣམས་སྐད་གཅིག་གིས་ལྷག་པར་གྱུར་ཅེ།
拉終季 波娘南 給即基 拉帕就

願餘供的所有賓客馬上向前來

ཨོ་ཨུཾ་རྗེ་ཨོ།
噯阿吽

ལྷ་ལ་དབང་བ་དྲེག་པའི་ཚྭ་ས།
拉拉 旺哇 最貝措

狂妄的主人會吃掉餘供

སྤྱིན་ལྷར་བཏིབས་ཤིང་ཏུབ་ཤ་རྒྱལ།
春塔 替形 哈夏就

如雲，群降臨，瘋狂地吃

ཤ་ཁྲག་རྒྱན་པའི་ཚྭ་ས་ལྷག་བཞེས།
夏札 見貝 措拉些

吞噬沾滿肉和血的餘供

ཚོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ།
哦季 淡恰 吉欣都

就如您们先前所承諾的

བསྟན་དག་དམ་ཉམས་ཟས་སུ་བོ།
天札 淡亮 色舒作

吞噬“佛法和破薩瑪亞戒”的敵人

ཏྲགས་དང་མཚན་མ་སྐྱར་དུ་སྟོན།
大當 稱瑪 紐都吞

立即向我們展示跡象和預兆

བསྐྱབ་པའི་བར་ཚད་བསྐྱོག་པ་དང་།
助貝 拔切 多巴當

抵消障礙, 得証悟

ཕྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་འགྲུབ་པར་མཛོད།
春雷 托妹 助帕奏

而且沒有障礙地, 執行証悟的活動

ལྷ་ལྷོ་བཞུགས་པའི་ཉེ་བའི་མེ་ལྷོ་ལྷོ།

屋妻大 巴令大 卡噶

ཞེས་བཛོད་ནས་སྐྱག་མ་དོར་བོ།
把餘供拿出去。

བསམ་སྐྱོན་དང་བར་ཚད་ལམ་སེལ་བསྐྱུས་པ།

蓮師除障祈禱文

(丘就迭于林巴所揭露的)

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གྲུ་ཅུ་རིན་པོ་ཆེ།
杜宋 桑傑 咕嚕 仁波切

殊勝上師三世諸佛之化身

དངོས་སྐྱབ་གྱུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།
哦住 昆達 迭哇 千杯下

大樂蓮足成就諸證悟

བར་ཚད་ཀྱིན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ་ལྷོ་།

拔切 昆色 敦都 渣波札

淨諸障者敦杜乍波察

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལྷོ་།

索哇 迭索 津季 拉杜索

祈求加持我祈請

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་ཞི་བ་དང་།

企浪 桑威 拔切 西哇當

內外密的障礙皆清淨

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལྷོ་།

桑巴 倫季 助巴 津季洛

加持所願速成就

གད་མང་བསོག།
唸誦多次

མོ་ཨྲཱི་བཟླ་གུ་བྱ་བ་སྐྱ་མི་རྩི་རྩྱུ་།

噶阿吽 班雜咕嚕 貝瑪悉地吽

召喚持明上師

ཧྲོ་རིག་འཛོལ་སྐྱ་མའི་ལྷ་ཚོགས་ལ།།

吽 仁津 拉妹 拉措拉

吽！在上師的壇城中，知識的執掌者

ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་པ་འབུལ་བ་ཡིས།།

措記 覺巴 布哇衣

以此荟供的供養

བདག་གཞན་འགོ་བ་མ་ལྟས་པ།།

達先 卓哇 瑪律巴

願我和其他眾生（無一餘）

དགྱེལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

即闕 即突 助帕修

在同一壇城獲得証悟

ལྷ་མའི་གནས་གསུམ་ཡི་གེ་འབྲུ་གསུམ་ལས།

拉妹 涅宋 衣給 助宋雷

從咕嚕三處的三種子字

འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་བྱང་ནས་སུ།

歐色 嘎瑪 定宋 炯涅舒

出現白紅藍三種的光芒

རང་གི་གནས་གསུམ་ཐིམ་པས་སྒོ་གསུམ་གྱི།

讓基 涅宋 聽貝 夠宋季

融入我的三處，淨化了我的障礙

སྤྱིབ་བྱང་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོ་རྗེར་གྱུར།

知將 固宋 突記 多桀就

我的身口意轉變為金剛的身口意

མཐར་ནི་ལྷ་མ་འཁོར་བཅས་འོད་དུ་ལྷུ།

塔逆 喇嘛 闊切 歐都修

最後，咕嚕和他的隨從眾，都融入光中

དཀར་དམར་ཐིག་ལེ་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ་ཅུ།

嘎瑪 替雷 吽基 稱巴如

變成一顆標記有吽字的紅白明點

རང་གི་སྤིང་གར་ཐིམ་པས་ལྷ་མའི་ཐུགས།

讓基 寧嘎 聽貝 喇妹突

當它融入我的心時，喇嘛的智慧心

རང་སེམས་དབྱེར་མེད་སྤྱན་སྐྱེས་ཚོས་སྐྱུར་གནས།

讓深 也妹 連皆 卻固涅

和我的心變成不分離，我安住在現前的法身中

ཨྱ་ཨྱུ།

阿阿

ཞེས་བརྗོད་ལ་ཡེ་ནས་བཅོས་བསྐྱར་ཐུང་ཐུང་ལས་འདས་པ་རང་གི་སེམས་ཉིད་གདོད་མའི་ཚོས་སྐྱའི་ཚེན་
པོའི་རང་ཞལ་བཟླ་སྐར་ཡང་སྐྱེ་མ་ལྟ་བུའི་སྣང་བ་ཐམས་ཅད་ལྷ་མའི་རང་བཞིན་དུ་བཟླས་ལ་དགེ་བ་
བརྗོད་ཞིང་ཤིས་པ་བརྗོད་པས་བདེ་ལེགས་སུ་བྱའོ།།

當您說出“阿阿”時，看一下偉大本初法身的真實面目，它即是您自己心性的本質，從一開始就是超越變異的、超越拒絕或接受的。再一次，將所有如幻的顯現，視為喇嘛的本質。迴向功德並唸誦吉祥祈請文，使和平與幸福遍及一切。

圓滿結束時，認知到所有虛幻的顯現，都是喇嘛的本質。迴向自己的功德，並為繁榮而祈禱。

ཞེས་བཤང་ཐམས་ཅད་འདུལ་ཅིས་པའི་གོ་བཞིན་ལྷ་བའི་ཡར་ཚོས་བརྟུན་ལ། །ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་གུ་
ཅུ་བསྐྱའི་བཟང་དུ་སློན་ལམ་འདེབས་པ་མི་ཤམ་ནམ་པར་རྒྱལ་བའི་ཡིད་ཀྱི་མཚེ་ལས་བྱུང་བ་དགའོ།།

在稱為“馴服眾生”的（女火）年七月初八，此文是源於米滂南帕加哇如海的心，他祈禱並渴望在所有生中，都服侍蓮師。

願美德接踵而至！

སབ་མདྲ་ལོ།།
薩哇 芒嘎浪

基於2015年，帕翠克·加夫尼的翻譯版本(Rigpa)，淡卻仁千在2019年加以編輯和修訂。

迴向

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག།

給哇 滴衣 紐都達

願以此功德

ཙོ་རྒྱན་བསྐྱེད་འབྱུང་གུར་ནས།།

歐見 貝瑪 助就涅

迅速成就歐見貝瑪的果位

འགོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།།

卓哇 即將 瑪律巴

並願所有的眾生（無一餘）

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

迭衣 薩拉 夠帕修

皆共成就此果位

བསྐྱོབ་བ།
迴向文

༄༅། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ནིང།།

所南 滴衣 湯切 西巴尼

以此福德願眾生都成佛

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཕམ་བྱས་ཤིང་།།

托涅 內北 札南 旁皆欣

並且能夠戰勝“罪過和錯亂”的敵人

སྐྱེ་མ་ན་འཆིའི་བ་སྐོང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

借嘎 那企 巴龍 出巴衣

生老病死滔滔浪

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག།

西北 措累 卓哇 卓哇秀

願度群生出有海

རིན་ཆེན་དགེ་ཚོགས་འདི་ཡིས་འགོ་བ་ཀུན།།

仁千 給措 地依 卓哇昆

透過珍貴的善業累積，願眾生

རྟལ་ཏུ་དམ་པའི་ཚོས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།།

大突 旦貝 卻當 明渣欣

恒與殊勝的佛法永不離

རང་གཞན་དོན་གཉིས་རྫོགས་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས།།

讓先 敦尼 作巴 他欽內

自己和他人(這二種) 的利益都圓滿

ཚོས་རྩ་སྐྱོགས་པས་འཇིག་རྟེན་མཛེས་པར་ཤོག།

卻雅 卓貝 基滇 哲巴修

願法鼓悠揚的節奏美化此世界

སངས་རྒྱལ་བཟུང་བ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་ཤོག།

桑桀 滇巴 達行 結巴修

願宏揚法教永增長

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྐྱིད་པར་ཤོག།

深千 湯切 爹行 結巴修

願諸眾生享至樂

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚོས་ལ་སྦྱོང་བར་ཤོག།

寧當 曾都 卻拉 覺巴修

日與夜修持法教

རང་གཞན་དོན་གཉིས་སྤུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

讓先 敦尼 論基 注巴修

自己和他人(這二種)的利益自然圓滿成就

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་ཟླ་མ་དང།

桀哇 昆杜 陽達 喇嘛當

來生永不離於真淨師

འབྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྦྱོང་ཅིང།

渣美 卻基 巴拉 龍卻欽

用此勝妙佛法至極至

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ཚླགས་ནས།

沙當 浪記 原天 惹奏涅

殊勝圓滿一切淨道階

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

多桀 將基 夠旁 紐脫秀

願迅速證得持明的境地